

Inseritore per chiave elettronica Electronic Key Reader Lector para llave electrónica Lecteur pour clé électronique



**BENTEL
SECURITY**

<http://www.bentelsecurity.com/>

ECLIPSE2



MADE
IN
ITALY



ISTISB3.ECL2UKR 2.0 02/04/12

ITALIANO

ATTENZIONE - NON collegare l'ECLIPSE2 al bus quando questo è alimentato; se ciò non fosse possibile collegare i morsetti del bus nel seguente ordine: -, +; R, C.

INTRODUZIONE

L'ECLIPSE2 è un inseritore per chiave elettronica senza contatti elettrici. L'inseritore è predisposto per essere fissato a incasso nelle scatole usate per gli interruttori e le prese domestiche.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Compatibilità:	Centrali serie Absoluta, Kyo, Norma8/4
Dimensioni (LxAxP):	19 x 35 x 44 mm
Caratteristiche Ambientali:	Solo per applicazioni interne (esterne in un contenitore stagno)
Assorbimento:	30 mA

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

In Fig. 1 è riportato il disegno dell'inseritore e le relative parti numerate. I numeri in grassetto riportati tra parentesi quadre [] indicano nei successivi paragrafi fanno riferimento alle parti riportate in Fig. 1 e descritte nella tabella seguente:

1	Spia rossa - Inserimento Aree abilitate sull'inseritore.
2	Spia gialla - Inserimento di tipo A.
3	Spia verde - Inserimento di tipo B.
4	Centro dell'area sensibile.
5	Dip-switch per la programmazione dell'inseritore.
6	Morsettera per i collegamenti.
7	ECL2-UKR - Modulo Inseritore Universale: lato morsettera.
8	Cover per il Modulo Inseritore Universale ECL2-UKR.
9	Tag di prossimità MiniProxi.
10	Attivatore del tipo SAT.
11	Tessera di prossimità.
12	ECL2-UKR - Modulo Inseritore Universale: lato etichetta.

DESCRIZIONE DEI MORSETTI

In questo paragrafo sono descritti sinteticamente i morsetti per il collegamento del lettore ECLIPSE2 ai morsetti della centrale (vedere la tabella seguente).

Morsetto	DESCRIZIONE	v (V)	I (A)
+	Alimentazione: positivo	11,0 - 13,8	0,03
R	Comando	-	-
C	Risposta	-	-
-	Alimentazione: negativo	0	-

Il Livello BPI dell'inseritore è 12 V e NON può essere modificato.

Per un corretto funzionamento del sistema di inseritori tra due dispositivi ECLIPSE2 deve esserci una distanza maggiore di 10 centimetri.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'inseritore ECLIPSE2 è compatibile con tutte le centrali BENTEL di ultima generazione; per l'uso con le centrali della serie NORMA8/NORMA4, posizionare il microinterruttore n. 6 del dip-switch [5] in posizione ON (di fabbrica in posizione OFF).

Posizionare il microinterruttore 6 prima di alimentare l'inseritore ECLIPSE2.

I microinterruttori 1, 2, 3, 4, 5 del dip-switch [5] servono per programmare l'indirizzo del dispositivo (vedere la tabella 1).

Avvicinando la chiave elettronica all'area sensibile [4] di un inseritore ECLIPSE2 è possibile Disinserire o Inserire l'impianto.

La procedura per le operazioni di Disinserimento e di Inserimento dell'impianto tramite l'inseritore ECLIPSE2 sono differenti a seconda del tipo di centrale installata. Per maggiori informazioni consultare la tabella seguente:

OPERAZIONE	Microinterruttore 6 ON/OFF	CENTRALI	PROCEDURA	SPIE		
				Rossa	Gialla	Verde
Disinserimento	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. Allo spegnimento di tutte le spie allontanare la Chiave Elettronica dall'area sensibile dell'inseritore. L'impianto verrà così disinserito.			
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. Allontanare la Chiave Elettronica entro massimo 0,5 secondi dall'area sensibile dell'inseritore per spegnere tutte le spie. L'impianto verrà così disinserito.	Spenta	Spenta	Spenta
Inserimento Globale	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. All'accensione della spia ROSSA, allontanare la Chiave Elettronica dall'area sensibile dell'inseritore. L'impianto verrà così inserito.			
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. Allontanare la Chiave Elettronica entro massimo 0,5 secondi dall'area sensibile dell'inseritore per accendere la spia ROSSA. L'impianto verrà così inserito.	Accesa	Spenta	Spenta
Inserimento Tipo A (B)	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. Le spie cominceranno ad accendersi alternativamente ad intervalli di 2 secondi. Allontanare la Chiave Elettronica quando sarà accesa la spia GIALLA (VERDE), si accenderà anche la spia ROSSA e l'impianto verrà inserito in modo A (B).	Accesa	Accesa (Spenta)	Spenta (Accesa)
Inserimento Tipo A	ON	NORMA8/NORMA4	1. Avvicinare la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore. 2. Le spie cominceranno ad accendersi alternativamente ad intervalli di circa 1 secondo. Allontanare la Chiave Elettronica quando saranno accese le spie GIALLA e/o VERDE.	Accesa	Accesa	Spenta
Inserimento Tipo B			3. Avvicinare di nuovo la Chiave Elettronica all'area sensibile dell'inseritore e allontanarla entro massimo 0,5 secondi, si accenderà anche la spia ROSSA e l'impianto verrà inserito in modo A, B o A+B.	Accesa	Spenta	Accesa
Inserimento Tipo A+B				Accesa	Accesa	Accesa

Informazioni sul riciclaggio

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali. Per maggiori informazioni visitare il sito: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE WEEE)



Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio. Per maggiori informazioni visitare il sito: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

WARNING - Do NOT connect the ECLIPSE2 to the bus when the bus is live; if this is not possible, connect the bus terminals in the following order: -, +; R, C.

INTRODUCTION

The ECLIPSE2 is an electronic key reader without electrical contacts. The reader is designed to be fitted recessed into the boxes used for domestic switches and sockets.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

System Compatibility: Control panels in Absoluta, Kyo and Norma8/4 series
 Dimensions (WxHxD): 19 x 35 x 44 mm
 Environment: Indoor Application only (outside in a watertight container)
 Current Draw: 30 mA

IDENTIFICATION OF PARTS

Fig. 1 shows the design of the reader and the relative numbered parts. The numbers in boldface (in square brackets []) in this manual refer to the parts shown in Fig. 1 and described below.

1	Red LED - All-Reader-Partitions Arming Mode
2	Yellow LED - A Arming Mode.
3	Green LED - B Arming Mode.
4	Sensitive field.
5	Dip-switches for programming the reader.
6	Connection terminal board.
7	ECL2-UKR - Universal Reader Module: terminal side.
8	Cover for ECL2-UKR Universal Reader Module.
9	MINIPROXI.
10	SAT key.
11	PROXI-CARD.
12	ECL2-UKR - Universal Reader Module: label side.

TERMINALS

This paragraph provides a summary of the terminals for connecting the ECLIPSE2 reader to the terminals on the control panel (see table below).

Terminals	DESCRIPTION	v (V)	I (A)
+	Power supply: positive	11.0 - 13.8	0.03
C	Command	-	-
R	Response	-	-
-	Power supply: negative	0	-

The BPI level of the reader is 12 V and is NOT modifiable.

ECLIPSE2 Readers must be located at least 10 cm apart.

OPERATING PRINCIPLES

The ECLIPSE2 reader is compatible with all BENTEL control panels of last generation: if the reader is being used with panels in the NORMA8/NORMA4 series, set microswitch 6 on dip-switch [5] to the ON position (the default setting is OFF).

Set microswitch 6 before supplying power to the ECLIPSE2 reader.

Microswitches 1, 2, 3, 4 and 5 on dip-switch [5] are used for programming the address of the device (see table 1).

Bringing the electronic key into proximity with the sensitive area [4] of an ECLIPSE2 makes it possible to switch the system OFF or ON.

Procedures for switching the system OFF and ON using the ECLIPSE2 reader are different depending on the type of control panel fitted.

For more information see table below:

OPERATIONS	Microswitch No. 6 ON/OFF	CONTROL PANELS	PROCEDURE	LEDs		
				Red	Yellow	Green
Disarm	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader — until all the LEDs turn OFF. 2. Remove the Key/Card to Disarm the System.	OFF	OFF	OFF
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader. 2. Remove the electronic key from the sensitive area of the reader within half a second to switch off all the LEDs. This will switch off the system.			
Arm — Global Mode	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader — until the Red LED turns ON. 2. Remove the Key/Card to Arm the System in Global Mode.	ON	OFF	OFF
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader. 2. Remove the electronic key from the sensitive area of the reader within a maximum of half a second to switch on the RED LED. This will switch on the system.			
Arm — A (B) Mode	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader. The LEDs will light in turn (at 2 second intervals). 2. Remove the Key/Card when the Yellow (Green) LED turns ON. At this point, the Red LED will also turn ON and the System will Arm in A (B) Mode.	ON	ON (OFF)	OFF (ON)
Arm — A Mode	ON	NORMA8/NORMA4	1. Hold the Proximity Key/Card near the sensitive field of the Reader. The LEDs will light in turn (at 1 second intervals). 2. Remove the Key/Card when the Yellow and/or Green LEDs turns ON. 3. Bring the electronic key into the sensitive area of the reader and remove it within a maximum of half a second. The RED LED will switch on as well, and the system will go into mode A, B or A+B.	ON	ON	OFF
Arm — B Mode				ON	OFF	ON
Arm — A+B Mode				ON	ON	ON

Recycling information

BENTEL SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens, and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials. For specific information see: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling. For specific information see:

<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

BENTEL SECURITY srl reserves the right to modify the technical specifications of this product without prior notice.

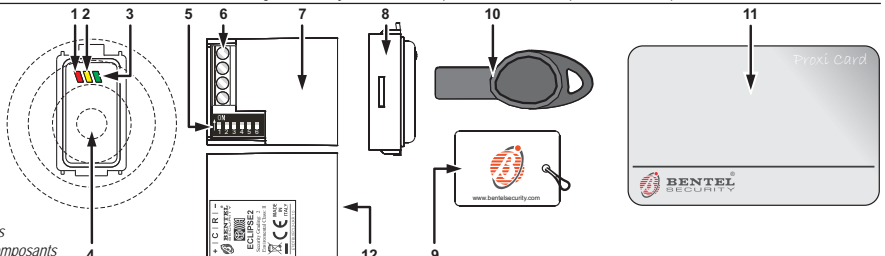


Fig. 1 - Parti - Parts
Partes - Composants

ATTENTION - Ne pas connecter le ECLIPSE2 au bus quand celui-ci est sous tension; si cela ne devait pas être possible, relier les bornes du bus selon l'ordre suivant: -, +; R, C.

INTRODUCTION

ECLIPSE2 est un lecteur pour clé électronique sans contacts électriques. Le lecteur est prévu pour être encastré dans les boîtes d'encastrement utilisées pour les interrupteurs et les prises domestiques.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Compatibilité: Centrales séries Absoluta, Kyo, Norma8/4
 Dimensions (LxHxP): 19 x 35 x 44 mm
 Spécifications de l'environnement: Utiliser seulement dans les intérieurs (à l'extérieur dans un boîtier étanche)
 Courants consommés: 30 mA

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

La Fig. 1 illustre le dessin du lecteur et les composants relatifs numérotés. Les nombres entre crochets ([]) des paragraphes suivants correspondent aux éléments mécaniques de la Fig. 1 et décrits dans le tableau suivant:

1	LED Rouge - Armement Total.
2	LED Jaune - Armement Type A.
3	LED Vert - Armement Type B.
4	Zone Présentation Badge.
5	Dip-switch pour la programmation du Lecteur.
6	Bornier pour les branchements.
7	ECL2-UKR - Module Lecteur Universel: côté bornier.
8	Couvercle pour le Module Lecteur Universel ECL2-UKR.
9	MINIPROXI (Tag de proximité).
10	SAT Key (Clé Electronique).
11	PROXI-CARD (Badge).
12	ECL2-UKR - Module Lecteur Universel: côté de l'étiquette.

BORNIERS

Ce paragraphe décrit synthétiquement les bornes pour le branchement du lecteur ECLIPSE2 aux bornes de la centrale (voir le tableau suivant).

Bornes	DESCRIPTION	v (V)	I (A)
+	Alimentation: positif	11,0 - 13,8	0,03
R	Commande	-	-
C	Réponse	-	-
-	Alimentation: négatif	0	-

Le Niveau BPI du Lecteur est 12 V, et il N'EST PAS modifiable.

Les Lecteurs ECLIPSE2 doivent être installés à plus de 10 cm les uns des autres.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Le lecteur ECLIPSE2 est compatible avec toutes les centrales BENTEL de dernière génération: si vous utilisez le lecteur avec les centrales des séries NORMA8/NORMA4, placer le micro-interrupteur 6 du dip-switch [5] sur ON (par défaut est OFF).

Placer correctement le micro-interrupteur 6 avant d'alimenter le lecteur ECLIPSE2.

Les micro-interrupteurs 1, 2, 3, 4, 5 du dip-switch [5] servent à programmer l'adresse du dispositif (voir le tableau 1).

En approchant la clé électronique à la zone sensible [4] d'un lecteur ECLIPSE2, il est possible de Débrancher ou de Brancher l'installation.

La procédure pour les opérations de Débranchement et de Branchement de l'installation au moyen du lecteur ECLIPSE2 diffère selon le type de centrale installée. Pour plus d'informations, consulter le tableau suivant :

OPÉRATION	Micro-interrupteur 6 ON/OFF	CENTRALES	PROCÉDURE	LED		
				Rouge	Jaune	Vert
Désarmer	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur — Jusqu'à ce que toutes les LEDs soient OFF. 2. Enlever votre Badge/Clé pour désarmer votre Centrale.			
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur . 2. Éloigner votre Badge/Clé dans un délai maximum de 0,5 seconde de la zone sensible du Lecteur pour éteindre tous les LEDs. L'installation sera ainsi débranchée.	OFF	OFF	OFF
Armement Total	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur — Jusqu'à ce que la LED Rouge soit ON. 2. Enlever votre Badge/Clé pour armer votre Centrale.			
	ON	NORMA8/NORMA4	1. Présenter votre Badge/Clé au lecteur . 2. Éloigner votre Badge/Clé dans un délai maximum de 0,5 seconde de la zone du Lecteur pour allumer le LED Rouge. L'installation sera ainsi branchée.	ON	OFF	OFF
Armer en Mode A (B)	OFF	ABSOLUTA, KYO320, KYOUNIT	1. Présenter votre Badge/Clé à proximité du Lecteur. L'éclairage des LEDs changera (toutes les 2 secondes). 2. Enlever votre Badge/Clé lorsque la LED Jaune (Vert) sera ON. A ce stade, la LED Rouge sera aussi à ON et votre centrale sera armée en Mode A (B).	ON	ON (OFF)	OFF (ON)
Armer en Mode A	ON	NORMA8/NORMA4	1. Présenter votre Badge/Clé à proximité du Lecteur. L'éclairage des LEDs changera (toutes les 1 secondes). 2. Enlever votre Badge/Clé lorsque les LEDs Jaune et/ou Vert sera ON.	ON	ON	OFF
Armer en Mode B			3. Approcher à nouveau votre Badge/Clé à la zone sensible du Lecteur et l'éloigner dans un délai maximum de 0,5 seconde, le voyant ROUGE s'allumera également et l'installation sera branchée en mode A, B, A+B.	ON	OFF	ON
Armer en Mode A+B				ON	ON	ON

Informations sur le recyclage

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les méthodes possibles incluent la réutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels. Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site : <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Directive sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (WEEE)



En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>